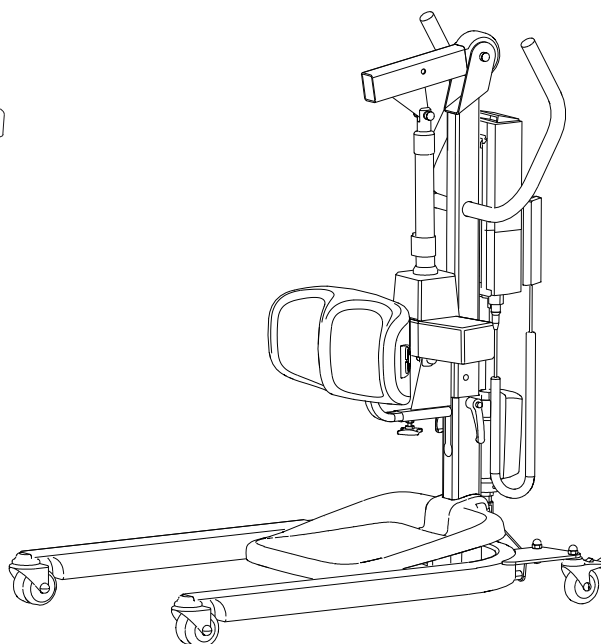
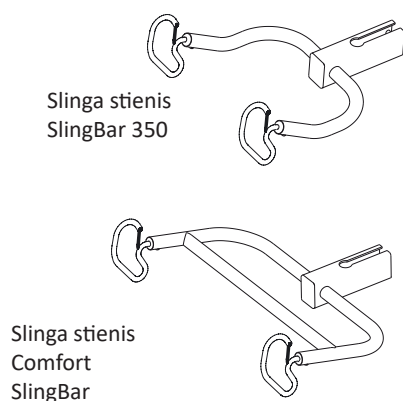


Sabina II EE	Izstr. Nr. 2020003
Slinga stienis Slingbar 350	Izstr. Nr. 2027002
Slinga stienis Comfort Slingbar	Izstr. Nr. 2027003
Slinga stienis Sabina SeatStrap SlingBar	Izstr. Nr. 2027006
Slinga stienis Sabina II SeatStrap SlingBar	Izstr. Nr. 2027007
Papēžu balsts Sabina II HeelSupport	Izstr. Nr. 2027011
Kāju ikrū sikсна	Izstr. Nr. 20290022



## Izstrādājuma apraksts

Sabina pacēlājs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir galvenokārt paredzēts cilvēkiem, kuriem ir grūtības pašiem piecelties kājās no sēdus pozīcijas.

Sabina pacēlājs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir paredzēts lietošanai pacientiem, kuri spēj aktīvi piedalīties celšanas procesā. Stāvus pozīcijā viņus var pārvietot uz ratiņkrēslu vai tualeti, šādi viņi var vienlaikus nostāvēt un pārvietoties.

Sabina pacēlāja piedāvājumā ir divi dažādi slinga stieņi, kā arī daudzas dažādas vestes pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus. Slinga stieni un vesti pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus izvēlas atbilstoši pacienta kustību spējām.

Sabina pacēlājs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus, kas aprīkots ar slinga stieni Comfort SlingBar kombinācijā ar vesti Liko ComfortVest, nodrošina īpaši vienmērīgu pacelšanas kustību, nenoslogojot rokas. Šī kombinācija ir piemērota tiem, kuri īpaši izjūt spiedienu zem rokām, piemēram, cilvēki, kuriem ir paralizēta viena ķermeņa puse.

Sabina pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ierobežotā konfigurācijā var izmantot pasīvai celšanai, pacientam sēžot slingā.

Šajā dokumentā ir lietoti šādi termini: persona, kura tiek pacelta, ir "pacients", persona, kura palīdz pacientam, ir "aprūpētājs".

### SVARĪGI!



























Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatas gan par pacientu celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatas saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārliecinieties, vai celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacēlājam. Lietošanas laikā rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spējām izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

## Satura rādītājs

Simbolu apraksts .....	3
Drošības instrukcijas .....	4
Definīcijas .....	5
Tehniskie dati .....	5
Izmēri.....	6
Elektromagnētiskās savietojamības tabula.....	7
Montāža .....	10
Darbība .....	12
Akumulatoru uzlādēšana .....	13
Maksimālā slodze .....	14
Ieteicamie pacelšanas piederumi .....	15
Sabina™ pacelēja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus izmantošana, lai palīdzētu lietotājiem piecelties stāvus .....	16
Sabina™ pacelēja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus lietošana pasīvās pacelšanas situācijās....	18
Vienkāršu problēmu novēršana.....	20
Norādījumi par pārstrādi .....	21
Tīrīšana un dezinfekcija .....	22
Pārbaude un tehniskā apkope .....	26

## Simbolu apraksts

Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

Simbols	Apraksts
	Lietošanai tikai iekštelpās.
	Izstrādājumam ir papildu aizsardzība pret elektrošoku (II izolācijas klase).
	B aizsardzības līmenis pret elektrošoku.
	Uzmanību! Šajā situācijā ir nepieciešama īpaša rūpība un uzmanība
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.
	CE zīme
IP N <sub>1</sub> N <sub>2</sub>	Aizsardzības līmenis pret: svešķermeņiem (N1) un ūdeni (N2).
	Likumīgais ražotājs.
	Ražošanas datums.
	Uzmanību! Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.
	Akumulators.
	Visi šā izstrādājuma akumulatori ir jāpārstrādā atsevišķi. - Apzīmējums "Pb" zem simbola norāda, ka akumulatora sastāvā ir svins. - Viena melna līnija zem simbola norāda, ka izstrādājums ir laists tirgū pēc 2005. gada.
	UL atzītu sastāvdaļu marķējums Kanādai un Amerikas Savienotajām Valstīm.
	EFUP — videi nekaitīgas lietošanas periods (gadi).
	Videi draudzīgs izstrādājums, kuru var pārstrādāt un atkārtoti izmantot.
	Austrālijas valdības drošības / elektromagnētiskās savietojamības zīme.
	PSE marķējums (Japāna).
	Izstrādājuma identifikators.
	Sērijas numurs.
	Medicīniska ierīce.
	Pārstrādājami materiāli.
	Medicīniska elektriska aprīkojuma drošības un darbības pamatrādītāji.
	Apliecinājums izstrādājuma atbilstībai Ziemeļamerikas drošības standartiem.
	Nejonizējošs elektromagnētiskais starojums.
	Noslodzes cikls darbībai ar pārtraukumiem. Maksimālais aktīvas darbības laiks X% jebkurā laikposmā, kam seko laiks neaktīvā stāvoklī Y%. Aktīvas darbības laiks nedrīkst pārsniegt minūtēs norādīto laiku T.
	GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs

## Drošības instrukcijas

**Paredzētais lietojums:** izstrādājumu ir paredzēts lietot šādās medicīnas jomās: veselības aprūpe, intensīvā aprūpe, neatliekamā palīdzība, rehabilitācija, adaptācija. Nav paredzēts, ka šo izstrādājumu pacients lieto viens pats. Pacienta celšanā un pārvietošanā vienmēr ir jāpiedalās vismaz vienam aprūpētājam. Šo izstrādājumu izmanto kā līdzekli pacelšanai, tomēr tas nav saskarē ar pacientu, tādēļ šajā lietošanas rokasgrāmatā nav apspriesti vai aprakstīti dažādi pacienta stāvokļi. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

**⚠ Atsevišķi apstākļi var ierobežot mobilā pacelāju pareizu lietošanu, piemēram:**

sliekšņi, nelīdzenas grīdas virsmas, dažādi šķēršļi un ļoti biezi paklāji. Šo apstākļu dēļ mobilā pacelāja riteņi var negriezties pareizi, mobilais pacelājs var kļūt nestabils un radīt papildu slodzi aprūpētājam. Ja jums ir šaubas par to, vai jūsu aprūpes vide atbilst mobilā pacelāja pareizas lietošanas nosacījumiem, lūdzu, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi, lai saņemtu papildu konsultācijas un palīdzību.

**Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai:**

- pacelājs ir samontēts atbilstoši montāžas instrukcijām;
- celšanas piederumi ir atbilstoši pievienoti pacelājam;
- akumulators ir uzlādēts vismaz 6 stundas;
- esat izlasījuši pacelāja un pacelšanas piederumu lietošanas rokasgrāmatas;
- personāls, kas izmanto pacelāju, ir saņēmis apmācību par tā pareizu vadību un lietošanu.

**Pirms pacelšanas vienmēr pārbaudiet, vai:**

- pacelšanas piederumi nav bojāti;
- pacelšanas piederums tipa, izmēra, materiāla un konstrukcijas ziņā ir pareizi izvēlēts atbilstoši pacienta vajadzībām;
- pacelšanas piederums ir pareizi un droši uzlikts pacientam, lai novērstu traumas;
- pacelšanas piederums ir pareizi pievienots slinga stienim;
- slinga stieņa fiksatori nav bojāti. Neesoši vai bojāti fiksatori ir jāaizstāj ar jauniem.
- veste pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus / slinga siksnas ir pareizi pievienotas pie slinga stieņa āķiem, kad siksnas ir pilnīgi nostieptas, bet pirms pacients tiek pacelts no apakšējās virsmas;
- kā aprūpētājs jūs nodrošināt, ka pacients pacelšanas laikā nevar nokrist uz priekšu vai uz sāniem.

**⚠ Pēc lietošanas uzglabājiet pacelāju pagrieztu ar priekšpusi pret sienu un lai tas nebūtu pieejams neatļautām personām!**

**⚠ Pacelšanas laikā nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības!**

**⚠ Paceļot pacientu, izmantojot palīgīdzekļus pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus, var izraisīt ievainojumus pacientam, ja pacienta spēja noturēt līdzsvaru un/vai spēks nav pietiekams izvēlētajai darbībai/piederumiem.**



Sabina™ II EE pacelāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir testējuši akreditēti testēšanas institūti.

**⚠ Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt pacelāja konstrukciju. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar uzņēmumu Hill-Rom.**

Jāizvairās no šī izstrādājuma lietošanas blakus citām iekārtām, jo tās var izraisīt nepareizu darbību; ja tas tomēr jādara, pārbaudiet, vai citas iekārtas darbojas normāli.

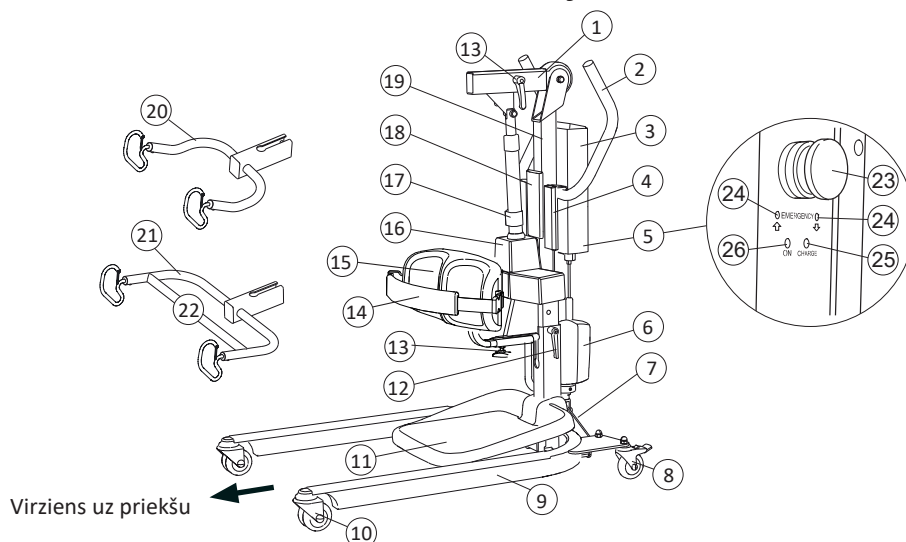
Elektromagnētiskie traucējumi var ietekmēt izstrādājuma celšanas parametrus. Veicot pārveidojumus ar neoriģinālām rezerves daļām (piemēram, kabeļiem utt.), var ietekmēt izstrādājuma elektromagnētisko saderību.

Īpaši uzmanīgi jārikojas, ja izmanto spēcīgus iespējamo traucējumu avotus, piemēram, diatermiju, tā, lai kabeļi netiktu izvietoti uz pacelāja vai tā tuvumā. Ja rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar palīgierīču mehāniķi vai piegādātāju.

Pacelāju nedrīkst lietot vietās, kur var veidoties uzliesmojoši maisījumi, piemēram, viegli uzliesmojošu preču glabāšanas vietās.




**⚠ Portatīvu radiosakaru aprīkojumu (tai skaitā perifērijas ierīces, piemēram, antenu kabeļus un ārējās antenas) nedrīkst lietot tuvāk par 30 cm (12 collām) līdz jebkurai pacelāja daļai, tai skaitā ražotāja norādītajiem kabeļiem. Citādi var pasliktināties šī aprīkojuma veiktspēja.**

## Definīcijas

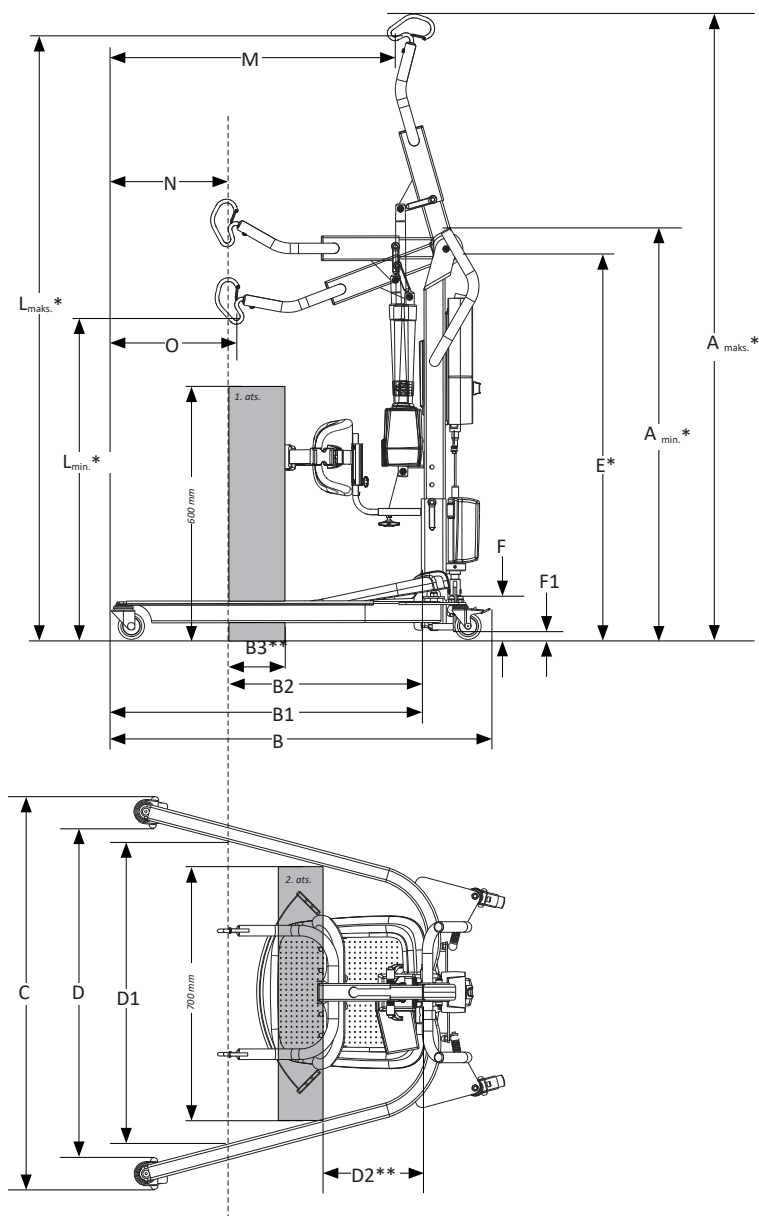


- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pacēlāja plecs</li> <li>2. Rokturi</li> <li>3. Akumulators</li> <li>4. Vadības pults</li> <li>5. Vadības bloks ar avārijas apturēšanas pogu</li> <li>6. Motors pamatnes platuma regulēšanai</li> <li>7. Uzlīme: attēlo risku sasieties pret grīdu</li> <li>8. Aizmugurējie riteņi ar bremzēm</li> <li>9. Pamatne</li> <li>10. Vadāmi priekšējie riteņi</li> <li>11. Pēdu balsts (noņemams)</li> <li>12. Bloķēšanas rokturi</li> <li>13. Disks kāju balsta regulēšanai</li> <li>14. Kāju ikrusiksna (piederums)</li> <li>15. Kāju balsts</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>16. Pacēlāja motors</li> <li>17. Mehāniska avārijas nolaišanas ierīce</li> <li>18. Uzziņu rokasgrāmatas turētājs ar slinga izmēru krāsu kodiem (piederums)</li> <li>19. Pacēlāja masts</li> <li>20. Slinga stienis SlingBar 350 (platums: 350 mm)</li> <li>21. Slinga stienis Comfort SlingBar (platums: 600 mm)</li> <li>22. Šķērsstienis (tikai slinga stienim Comfort SlingBar)</li> <li>23. Avārijas apturēšana</li> <li>24. Elektriska avārijas nolaišanas/pacelšanas ierīce</li> <li>25. Indikatorlampiņa, uzlāde ("Charge" = uzlāde)</li> <li>26. Indikatorlampiņa, uzlāde ("ON" = ieslēgts)</li> <li>27. Pacelšanas āķis</li> <li>28. Fiksatori</li> </ol> |
|--|---|

## Tehniskie dati

<p><b>Maksimālā slodze:</b> Aktīvā celšana: 200 kg Pasīvā celšana: 150 kg</p> <p><b>Materiāls:</b> ar pulverkrāsu pārklāts tērauds.</p> <p><b>Svars:</b> Kopējais: 41 kg Vissmagākā noņemamā daļa: 23 kg</p> <p><b>Riteņi:</b> Standarta priekšējie: 75 mm dubultriteņi. Standarta aizmugurējie: 75 mm atsevišķs riteņis ar bremzi.</p> <p><b>Pēdu balsts:</b> Noņemams.</p> <p><b>Kāju balsts:</b> Regulējams augstumā un dziļumā. Noņemams.</p> <p><b>Pagriezienu diametrs:</b> 1180 mm</p> <p><b>Avārijas nolaišanas ierīce:</b> Mehāniskā un elektriskā.</p> <p><b>Pacelšanas diapazons:</b> Slinga stienis SlingBar 350: 825 mm Slinga stienis Comfort SlingBar: 785 mm</p> <p><b>Pacelšanas ātrums (bez slodzes):</b> Slinga stienis SlingBar 350: 54 mm/s Slinga stienis Comfort SlingBar: 47 mm/s</p> <p><b>Maksimālais troksnis:</b> 46 dB(A)</p> <p><b>Aizsardzības klase:</b> IP X4</p>	<p><b>Vadības slēdžu iedarbības spēki:</b> 2,4 N</p> <p><b>Intermitējoša darbība:</b> Inter. darb. 10/90, aktīva darbība maks. 2 min. (tikai 10 % no konkrētā laika ilguma var būt aktīva, tomēr ne vairāk kā 2 min.).</p> <p><b>Akumulatori:</b> 2 x 12 V 2,9 Ah. Ar vārstu regulējams svina-skābes želejas akumulators. Jaunus akumulatorus nodrošina piegādātājs.</p> <p><b>Akumulatoru lādētājs:</b> iebūvēts lādētājs 100–240 V maiņstrāva, 50–60 Hz, maks. 400 mA.</p> <p><b>Pacēlāja motors:</b> 24 V, 9,2 A, pastāvīgo magnētu motors ar mehānisku drošības mehānismu.</p> <p><b>Pamatnes motors:</b> 24 V, 5 A, pastāvīgo magnētu motors.</p> <p><b>Iekārtas darbības vide:</b> Temperatūra: +5 °C līdz +40 °C; mitrums: 10 % līdz 95 % pie 30 °C bez kondensācijas; atmosfēras spiediens: 700 HPa līdz 1060 HPa; augstums: maks. 3000 m.</p> <p> Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.</p> <p> B tipa aizsardzības līmenis pret elektrošoku.</p> <p> II klases ierīce.</p>
--	--

# Izmēri



Izmēri (mm.)

Sabina II EE	A <sub>min.*</sub>	A <sub>maks.*</sub>	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L <sub>maks.*</sub>	L <sub>min.*</sub>	M	N	O
Slinga stienis SlingBar 350	1050	1770	1060	870	590	190	690–1115	530–1005	915	210	900–1000	107	22	1725	800	790	280	310
Slinga stienis Comfort SlingBar	1050	1750	1060	870	555	150	690–1115	530–1005	900	210	900–1000	107	22	1695	810	790	315	340

\* Ir pieejami dažādi izmēri atkarībā no noregulētā augstuma pozīcijas; skatiet sadaļu "Montāža" 10. lpp. Piezīme. Izmēri ir attiecināmi uz pacelāju, kas aprīkots ar standarta riteņiem. Mainot riteņus, pārbaudiet, vai pacelājs joprojām nodrošina nepieciešamo pacelšanas augstumu.

\*\* References izmēri atbilstoši standartam EN ISO 10535:2006.

## Elektromagnētiskās savietojamības tabula


<b>Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums</b>		
Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē. "Ražotāja norādītie darbības pamatrādītāji: elektromagnētisko traucējumu ietekmē izstrādājums nerada neparedzētas kustības."		
Starojuma pārbaude	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Radiofrekvenču starojums CISPR 11	1. grupa	Pacēlājs radiofrekvenču enerģiju izmanto tikai tā iekšējo funkciju nodrošināšanai. Tāpēc tā radiofrekvenču starojums ir ļoti zems, un ļoti maz ticams, ka tas var radīt jebkādas traucējumus tuvumā esošam elektroniskam aprīkojumam.
Radiofrekvenču starojums CISPR 11	B klase	Pacēlājs ir piemērots izmantošanai jebkādas iestādēs, tai skaitā māsaimniecībās un ēkās, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu, kas nodrošina elektroenerģiju ēkām, ko izmanto kā māsaimniecības.
Harmoniku emisijas IEC 61000-3-2	Atbilstība nodrošināta	
Sprieguma svārstības / mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilstība nodrošināta	

<b>Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums</b>			
Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē. "Ražotāja norādītie darbības pamatrādītāji: elektromagnētisko traucējumu ietekmē izstrādājums nerada neparedzētas kustības."			
Traucējumnoturības tests	IEC 60601 testēšanas līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV saskares punktā +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaisā	+/- 8 kV saskares punktā +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV gaisā	Grīdai ir jābūt no koka, betona vai keramikajām flīzēm. Ja grīdas segums ir no sintētiska materiāla, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30 %.
Elektrisko ātro pāreju impulsi / maksimumi IEC 61000-4-4	+/- 2 kV elektroapgādes līnijām +/- 1 kV ieejas/izejas līnijām	+/- 2 kV elektroapgādes līnijām +/- 1 kV ieejas/izejas līnijām	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai medicīnas videi.
Impulsstrāva IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV starp fāzēm	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV starp fāzēm	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai medicīnas videi.
Sprieguma iekritumi, īsi pārtraukumi un sprieguma izmaiņas elektrotīkla ievades līnijās IEC 61000-4-11	0 % UT 0,5 ciklus pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°  0 % UT; 1 ciklu pie 0°  70 % UT 25 ciklus pie 50 Hz  0 % UT; 250 ciklus pie 50 Hz un	0 % UT 0,5 ciklus pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°  0 % UT; 1 ciklu pie 0°  70 % UT 25 ciklus pie 50 Hz  0 % UT; 250 ciklus pie 50 Hz un	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai medicīnas videi. Ja [aprīkojuma vai sistēmas] lietotājam darbs jāturpina elektroapgādes pārtraukuma situācijā, ieteicams [aprīkojuma vai sistēmas] strāvas padevi nodrošināt no nepārtrauktās barošanas avota vai akumulatora.
Strāvas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Tīkla frekvences radītajiem magnētiskajiem laukiem jāatbilst tipiskiem raksturlielumiem, kas noteikti telpām tipiskā komerciālā vai medicīniskā vidē.
<b>PIEZĪME.</b> $U_T$ ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa līmeņa pielietošanas.			



## Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē. "Ražotāja norādītie darbības pamatrādītāji: elektromagnētisko traucējumu ietekmē izstrādājums nerada neparedzētas kustības."

Traucējumnoturības tests	IEC 60601 testēšanas līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
<p>Inducētās radiofrekvences IEC 61000-4-6</p> <p>Izstarotās radiofrekvences IEC 61000-4-3</p>	<p>6 Vrms 150 kHz līdz 80 MHz</p> <p>10 V/m 80MHz līdz 2,7GHz</p>	<p>6 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Pārnēsājamās un mobilās radiosakaru iekārtas nedrīkst izmantot tuvāk jebkurai pacelēja daļai, tostarp kabeljiem, par ieteikto atstatumu, kas aprēķināts, izmantojot formulu, kura atbilst raidītāja frekvencei.</p> <p><b>Ieteicamais atstatums</b>  <math>d = 1,2\sqrt{P}</math></p> <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math> No 80 MHz līdz 800 MHz</p> <p><math>d = 2,3\sqrt{P}</math> No 800 MHz līdz 2,7 GHz</p> <p>kur <math>P</math> ir raidītāja maksimāli pieļaujamā nominālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju, un <math>d</math> ir ieteiktais atstatums metros (m).</p> <p>Stacionāru radiofrekvenču raidītāju lauka stiprumam, ko nosaka, veicot vietas elektromagnētisku apsekojumu <sup>a</sup>, jābūt mazākam par katram frekvenču diapazonam noteikto atbilstības līmeni <sup>b</sup>.</p> <p>Traucējumi var rasties tāda aprīkojuma tuvumā, kas marķēts ar tālāk norādīto simbolu.</p> 

1. PIEZĪME. Attiecībā uz 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāko frekvenču diapazonu.

2. PIEZĪME. Šis vadlīnijas var nebūt spēkā visās situācijās. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.

<sup>a</sup> Lauka stiprumus, ko rada stacionāri raidītāji, piemēram, radio (mobilo/bezvodu) telefonu un zemes mobilo radioaparātu bāzes stacijas, amatieru radioaprīkojums, AM un FM radio apraide un televīzijas apraide, nevar teorētiski precīzi prognozēt. Lai izvērtētu stacionāru radiofrekvenču raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, jāapsver iespēja veikt attiecīgo telpu elektromagnētiskā lauka apsekojumu. Ja mobilā pacelēja lietošanas vietā izmērītā lauka stiprums pārsniedz iepriekš minēto piemērojamo radiofrekvenču atbilstības līmeni, tad mobilais pacelējs jāvēro, lai pārlicinātos, vai tas darbojas pareizi. Ja tiek konstatēta normai neatbilstoša darbība, iespējams, jāveic papildu pasākumi, piemēram, jāmaina mobilā pacelēja orientācija vai tā jāpārvieta.

<sup>b</sup> Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam jābūt mazākam par 10 V/m.





**Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums**

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai izstrādājuma lietotājam jānodrošina, ka tas tiek lietots šādā vidē. "Ražotāja norādītie darbības pamatrādītāji: elektromagnētisko traucējumu ietekmē izstrādājums nerada neparedzētas kustības."

Testēšanas frekvence (MHz)	Diapazons <sup>a)</sup> (MHz)	Pakalpojums <sup>a)</sup>	Modulācija <sup>b)</sup>	Maksimālā jauda (W)	Attālums (m)	TRAUCĒJUMNOTURĪBAS TESTA līmenis (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> +/- 5 kHz novirze, 1 kHz sinusoīda	2	0,3	28
710	704–787	LTE 13., 17. diapazons	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE 5. diapazons	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE 1., 3., 4., 25. diapazons, UMTS	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE 7. diapazons	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsa modulācija <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

PIEZĪME. Ja nepieciešams sasniegt TRAUCĒJUMNOTURĪBAS TESTA LĪMENI, var līdz 1 m samazināt attālumu starp raidītāja antenu un ME APRĪKOJUMU vai ME SISTĒMU. 1 m attālums ir atļauts saskaņā ar IEC 61000-4-3.

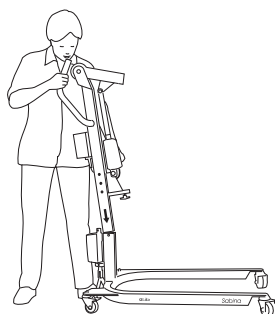
- a) Dažiem pakalpojumiem ir iekļautas tikai augšpusaites frekvences.  
 b) Nesējfrekvenci modulē, izmantojot 50 % noslodzes cikla taisnstūrveidīgu signālu.  
 c) Kā alternatīvu FM modulācijai var izmantot 50 % impulsa modulāciju 18 Hz joslā. Kaut arī tā nav reāla modulācija, tā atveido iespējamo scenāriju.

## Montāža

**Pirms montāžas pārbaudiet, vai komplektā ir šādas daļas:**

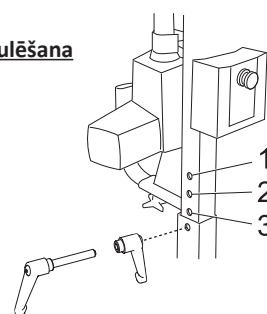
- pacelēja masts ar pacelēja plecu, vadības bloks, pacelēja motors;
- slinga stienis ar drošības fiksatoriem un bloķēšanas rokturiem;
- vadības pults ar vadu;
- akumulators ar lādētāja vada turētāju;
- pamatne, tostarp motors pamatnes platuma regulēšanai un bloķēšanas rokturi;
- pēdu balsts un pēdu balsta rāmis;
- kāju balsts;
- soma ar lietošanas rokasgrāmatu, lādētāja savienošanas vads un pagarinātājs.

**UZMANĪBU!** Slinga stienis ir pieejams kā atsevišķs piederums — vai nu SlingBar 350, vai arī Comfort SlingBar. Šajā aprakstā ir parādīts Sabina™ pacelējs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni Comfort SlingBar.



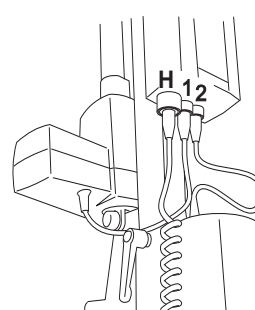
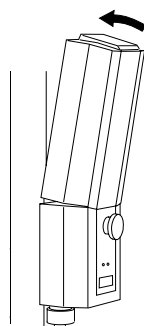
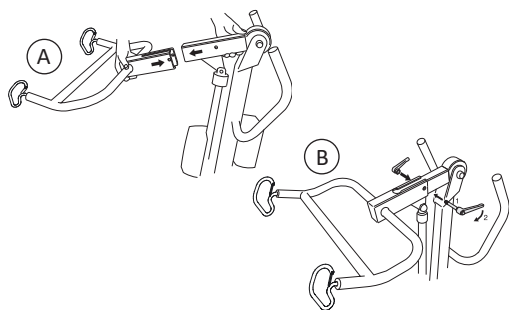
### Pacelšanas augstuma individuāla regulēšana

Pacienta augums	Pozīcija
< 170 cm	1
160–190 cm	2
> 180 cm	3



1. Noņemiet bloķēšanas rokturi no pamatnes. Ievietojiet pacelšanas mastu pamatnes lejasdaļā.

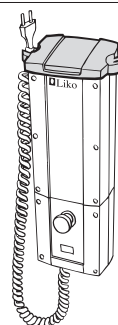
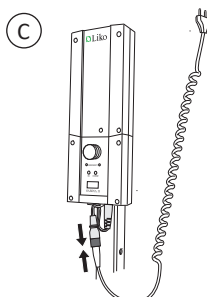
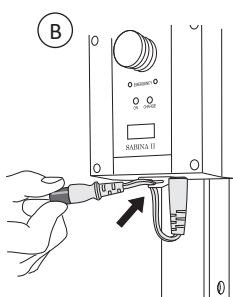
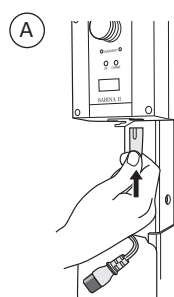
2. Ar pacelēja mastu pacelšanas augstumu var regulēt trīs dažādos līmeņos. Izvēlieties vienu no trim atverēm atbilstoši pacienta augumam; attālums starp atverēm ir 5 cm (skatiet attēlu iepriekš). Nostipriniet pacelēja mastu pamatnē ar komplektācijā iekļauto bloķēšanas rokturi.



3. A) Noņemiet bloķēšanas rokturi no pacelēja pleca. Uzbīdiet slinga stieni uz pacelēja pleca ar atveri uz pacelšanas āķiem augšupvērstā virzienā (skatiet attēlu).  
B) Piestipriniet bloķēšanas rokturi un pievelciet.

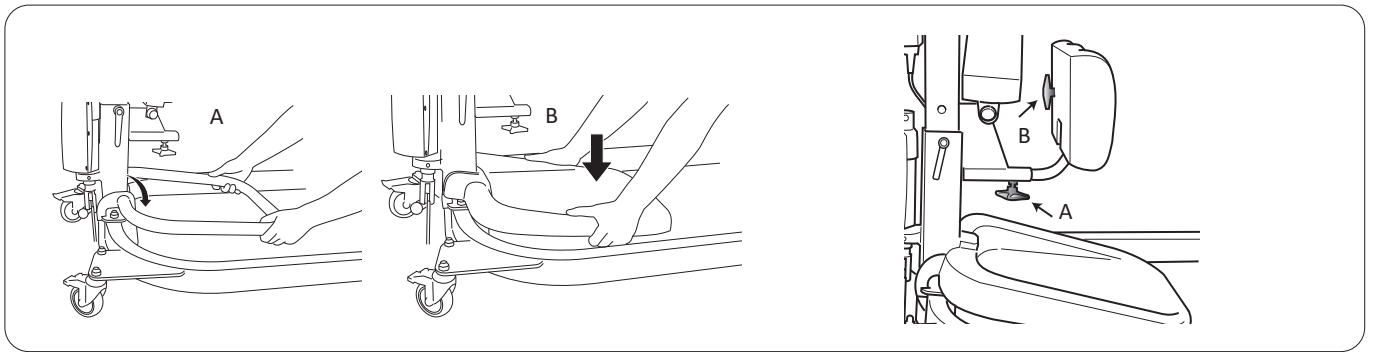
4. Ievietojiet akumulatoru vadības blokā. Pārbaudiet, vai akumulators ir nostiprināts (dzirdams klikšķis).

5. Vadus pieslēdziet šādi:  
- 1. vads, pacelēja motors;  
- 2. vads, motors pamatnes platuma regulēšanai;  
- H. vads, vadības pults.



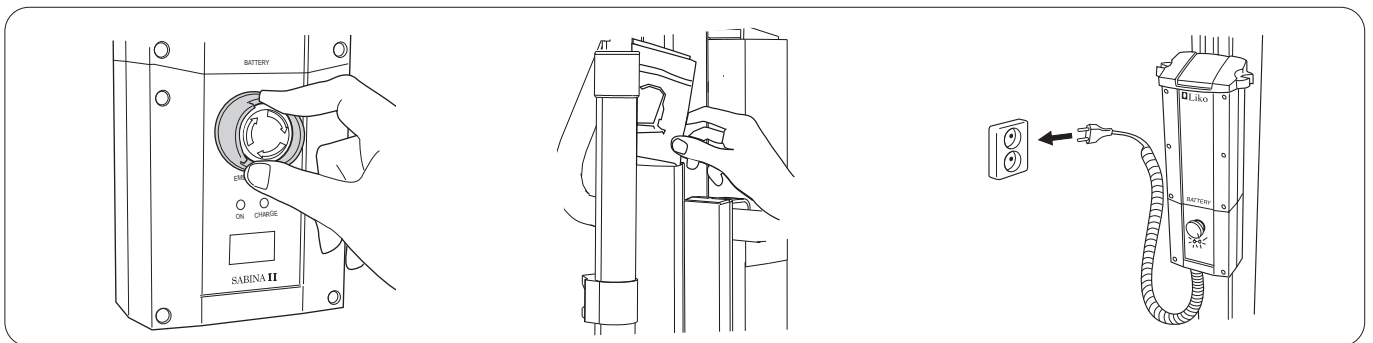
6. A) Pieslēdziet lādētāja vadu kontaktligzdai zem vadības bloka.  
B) Pievienojiet savienošanas vada atslogošanas sistēmai.  
C) Iespraudiet lādētāja vadu savienotāja vadā.

7. Uztādiet uzlādes vada turētāju: uzlieciet to uz akumulatora priekšējās malas un uzspiediet uz aizmugurējās daļas, līdz atskan klikšķis.



8. A) Pārliciet pēdu balsta rāmi pāri pacelēja mastā stiprinājumam pie pamatnes. Pārbaudiet, vai rāmis ir droši nostiprināts vietā.  
B) Iespiediet pēdu balstu rāmī.

9. Uzstādiet kāju balstu uz pacelēja mastā. Atskrūvējiet A disku, lai noregulētu attālumu līdz pacienta kājām. Atskrūvējiet B disku, lai noregulētu augstumu. Pēc regulēšanas pieskrūvējiet A un B disku.



10. Atbrīvojiet avārijas apturēšanas pogu, pagriežot to uz pogas esošās bultiņas virzienā.

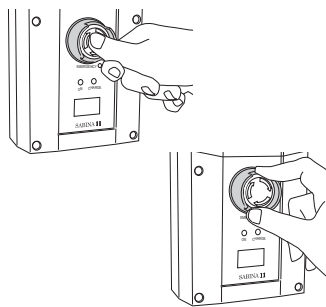
11. *Ja attiecināms:* piestipriniet uzziņu rokasgrāmatas turētāju uz pacelēja mastā atbilstoši montāžas norādījumiem. Ievietojiet uzziņu rokasgrāmatu turētājā.

12. Pirms pirmās lietošanas reizes pacelēja akumulators ir jāuzlādē vismaz 6 stundas. Detalizētus norādījumus skatiet sadaļā "Akumulatoru uzlāde" 13. lpp.

**Pēc montāžas pārbaudiet, vai:**

- pacelēja pleca kustība atbilst pogām uz vadības pults;
- darbojas avārijas nolaišanas ierīce (mehāniskā un elektriskā);
- darbojas pamatnes platuma regulēšanas sistēma;
- darbojas riteņu bremzes;
- uzlādes laikā deg indikatorlampiņas vadības bloka priekšpusē.

## Darbība



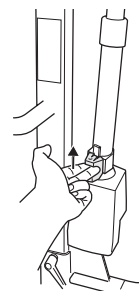
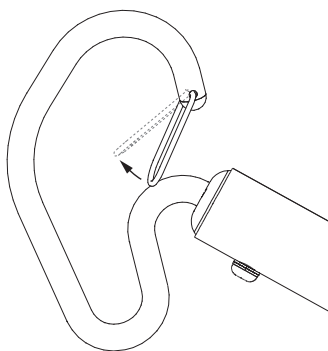
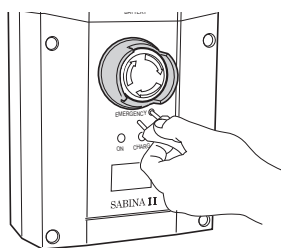
### Vadības pults

Indikatorlampiņa (A) — pacēlāja akumulatora uzlāde! Pacēlāja kustības vada ar spiedpogām uz vadības pults. Bultiņu virziens ir attiecināms tad, ja vadības pulti tur tieši tā, kā redzams attēlā. Lai paceltu vai nolaistu pacēlāja mastu, nospiediet attiecīgi ↑ vai ↓. Mazākam pacelšanas ātrumam izmantojiet šaurākās bultiņas. Tiklīdz spiedpoga ir atlaista, pacelšana tiek pārtraukta. Pamatnes platuma regulēšanai nospiediet ↶ vai ↷.

### Avārijas apturēšana

**Aktivizēšana:** nospiediet sarkano pogu uz vadības bloka.

**Atiestatīšana:** grieziet pogu bultiņu virzienā, līdz poga izlec uz āru.



### Elektriska avārijas nolaišanas/pacelšanas ierīce

Ar šauru priekšmetu nospiediet pogas uz vadības bloka, kas atrodas caurumiņos ar apzīmējumiem.

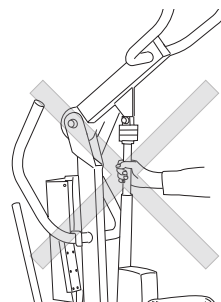
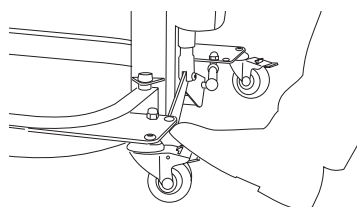
**⚠ Priekšmets, kuru izmantojat pogas nospiešanai, nedrīkst būt ass, jo tas var bojāt vadības bloku!**

### Fiksatoru ievietošana

Pēc ievietošanas pārbaudiet, vai fiksators saslēdzas un brīvi ieslīd slinga stieņa āķī.

### Mehāniska avārijas nolaišanas ierīce

Velciet sarkano avārijas nolaišanas vadības ierīci taisni augšup. Mehāniskā avārijas nolaišanas vadības ierīce darbojas tikai tad, ja pacēlāja plecs ir noslogots, piemēram, pacients stāv/sēž uz pacēlāja. Nolaišanas kustība ir nedaudz kavēta.



### Riteņu bloķēšana

Lai nepieļautu aizmugurējo riteņu rotēšanu un pagriešanos, tos var bloķēt. Lai nobloķētu riteņus, ar kāju nospiediet bloķēšanas pedāli. Lai atbloķētu riteņus, nospiediet riteņa pacelto pogu. Aktīvās/pasīvās pacelšanas laikā riteņiem jābūt atbloķētiem, lai pacēlāju var pārvietot atbilstoši pacienta smaguma centram.

**⚠ Nekad nepārvietojiet pacēlāju, velkot aiz spēka pievada!**

# Akumulatoru uzlādēšana

## Akumulatora uzlādes indikatori

Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, no vadības bloka atskan skaņas signāls. Vienlaikus deg vadības pults indikatorlampiņa. Ja tā notiek, akumulators ir pēc iespējas drīzāk jāuzlādē. Tomēr jauda vēl ir pietiekama dažām pacelšanas reizēm. Vadības blokam ir rādījums, kurā redzams pašreizējais akumulatora uzlādes līmenis. Ja visi lauki ir melni, akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Ja ir redzams simbols (⚡), akumulators ir pēc iespējas drīzāk jāuzlādē.

## Akumulatoru uzlādēšana un tehniskā apkope

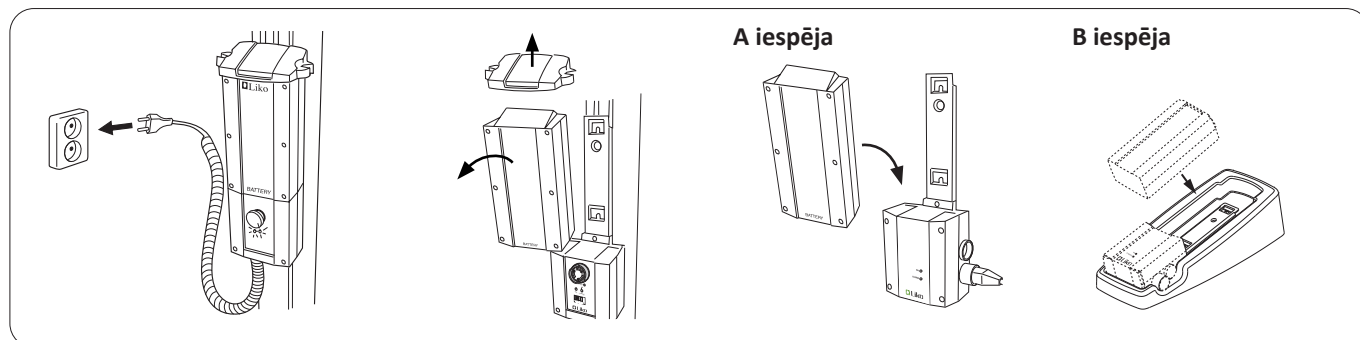
Lai garantētu maksimālo kalpošanas laiku, ir svarīgi regulāri veikt akumulatora uzlādi. Iesakām uzlādēt akumulatoru pēc katras pacelēja lietošanas reizes vai katru nakti. Akumulators ir pilnīgi uzlādēts pēc aptuveni 6 stundām. Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, lādētājs automātiski izslēdzas. Ja pacelēju neizmanto katru dienu, iesakām pievienot pacelēju lādētājam vai pēc lietošanas nospiegt avārijas apturēšanas pogu, lai atslēgtu strāvu un taupītu akumulatora enerģiju. Pirms avārijas apturēšanas pogas nospiešanas pārbaudiet, vai akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

**UZMANĪBU!** Pacelēja akumulatorus nevar uzlādēt, ja ir ieslēgta avārijas apturēšana.

**UZMANĪBU!** Uzlādes laikā deg vadības bloka dzeltenā indikatorlampiņa. Pēc akumulatora pilnīgas uzlādes dzeltenā indikatorlampiņa nodziest. Ja indikatorlampiņa joprojām deg pēc 8 stundu uzlādes, iespējams, akumulators ir jānomaina. Pārtrauciet uzlādi un nomainiet akumulatoru.

**⚠ Nekad neuzlādējiet akumulatorus mitrā vietā.**

## Uzlādes veikšana



### Iebūvētais lādētājs (standarta)

Pieslēdziet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdai (100–240 V maiņstrāva). Pārbaudiet, vai deg abas lādētāja indikatorlampiņas. Dzeltenā indikatorlampiņa norāda, ka notiek uzlāde, bet zaļā indikatorlampiņa — lādētājam tiek piegādāta enerģija. Ja lādētāja spirālveida vads tiek izstaipīts, tas jānomaina, lai novērstu pakļūšanas un pārraušanas risku.

### Pie sienas stiprināms lādētājs vai uz galda novietojams lādētājs

Atvienojiet lādētāja vada turētāju. Izņemiet akumulatoru no vadības bloka, atbrīvojot fiksācijas skrūvi akumulatora augšpusē.

**A iespēja.** Novietojiet akumulatoru uz pie sienas stiprināmā lādētāja. Pieslēdziet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdai (100–240 V maiņstrāva). Pārbaudiet, vai deg abas lādētāja indikatorlampiņas. Dzeltenā indikatorlampiņa norāda, ka notiek uzlāde, bet zaļā indikatorlampiņa — lādētājam tiek piegādāta enerģija.

**B iespēja.** Novietojiet akumulatoru uz lādētāja galdā lādētāja korpusā. Pieslēdziet lādētāja vadu elektrotīkla kontaktligzdai (100–240 V maiņstrāva). Pārbaudiet, vai deg abas lādētāja indikatorlampiņas. Dzeltenā indikatorlampiņa norāda, ka notiek uzlāde, bet zaļā indikatorlampiņa — lādētājam tiek piegādāta enerģija.

**UZMANĪBU!** Pacelēju nevar lietot, kad lādētāja vads ir pieslēgts elektrotīkla kontaktligzdai.

## Maksimālā slodze

Uz dažādiem samontētai pacelšanas sistēmai uzstādītiem izstrādājumiem (pacelāju, slinga stieni, vesti pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus un citiem izmantotajiem piederumiem) var būt attiecināmas dažādas maksimālās slodzes. Samontēta pacelāja un piederumu maksimālā slodze vienmēr ir zemākās maksimālās slodzes nomināls ikvienam no komponentiem.

Aplūkojiet marķējumus uz pacelāja un pacelšanas piederumiem; ja jums ir jautājumi, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

## Ieteicamie pacelšanas piederumi

**⚠ Citu, nevis apstiprināto pacelšanas piederumu izmantošana var radīt risku.**

Tālāk ir sniegts ieteicamo pacelšanas piederumu apraksts Sabina™ II pacelājam pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus. Citus norādījumus skatiet attiecīgās vestes pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus / slinga vai pacelšanas piederuma lietošanas rokasgrāmatā.

Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par Liko izstrādājumu klāstu, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

### Uzziņu rokasgrāmatas turētājs

Izstr. Nr. 2000100



### Sabina II uzziņu rokasgrāmata

Zviedru/somu valoda

Norvēģu/dāņu valoda

Angļu/spāņu valoda

Vācu/franču valoda

Franču/holandiešu valoda

Itāliešu/portugāļu valoda

Izstr. Nr. 2020100SVFI

Izstr. Nr. 2020100NODK

Izstr. Nr. 2020100ENES

Izstr. Nr. 2020100DEFR

Izstr. Nr. 2020100FRNL

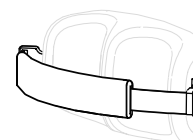
Izstr. Nr. 2020100ITPT



### Kāju ikrusiksna

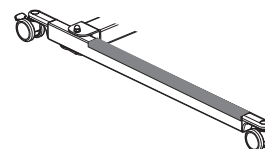
Izstr. Nr. 20290022

Kāju ikrusiksnu var izmantot tiem pacientiem, kuriem nepieciešams nostiprināt vājo kāju vai nepieciešams stiprinājums, kas neļautu nokāpt no pēdu balsta.



### Kājas aizsargs

Izstr. Nr. 20190029



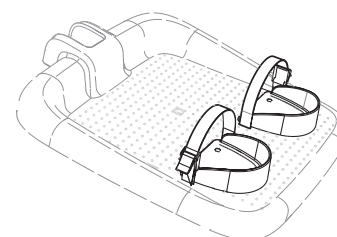
### Papēžu balsts Sabina

Izstr. Nr. 2027011

Papēžu balstus izmanto, ja pacienta pēdas ir jāpiestiprina pie pēdu balsta.

Komplektā ir iekļautas pēdu siksnas.

**⚠ Lietojot papēžu balstus, ņemiet vērā pacienta ierobežoto kustību spēju un/vai ceļu locītavu pārpūles risku.**



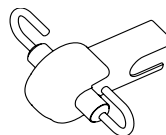
### Sēžas siksnas SeatStrap slinga stienis SlingBar

Izstr. Nr. 2027007: var izmantot kopā ar pacēlāju Sabina™ II pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus.

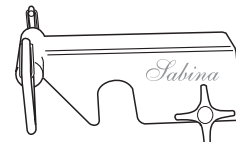
Izstr. Nr. 2027006: var izmantot kopā ar vecākiem pacēlāja Sabina, kas paredzēts pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus, modeļiem, un arī ar pacēlāju Sabina II pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus.

Platums: 19 cm

Maksimālā slodze: 200 kg.



Izstr. Nr. 2027007

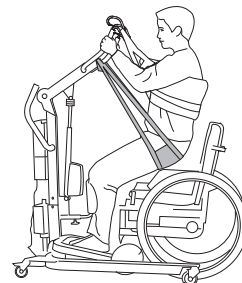


Izstr. Nr. 2027006

### Sēžas siksnas Sabina SeatStrap

Izstr. Nr. 3591115

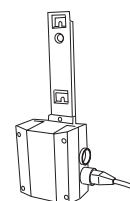
Sēžas siksnas SeatStrap ir piederums, kas atvieglo pirmo pacelšanas posmu. Sēžas siksnas SeatStrap ir savienota ar sēžas siksnas SeatStrap slinga stieni SlingBar, kas palīdz pacientam pacelties no sēdus pozīcijas. Stāvus pozīcijā sēžas siksnu SeatStrap var viegli atvienot, lai tā netraucētu, piemēram, tualetes apmeklējumam.



### Akumulatoru lādētājs, stiprināšanai pie sienas

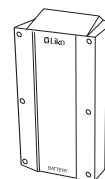
Izstr. Nr. 2004106

vai izmantošanai uz galda novietojamā lādētāja korpusā



### Rezerves akumulators

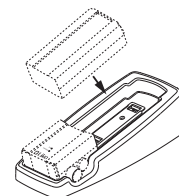
Izstr. Nr. 2006106



### Uz galda novietojamais lādētāja korpuss

bez lādētāja un akumulatora

Izstr. Nr. 2107103

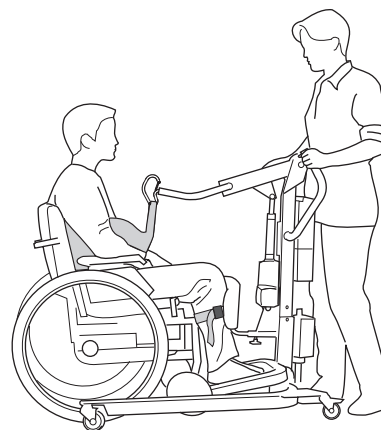
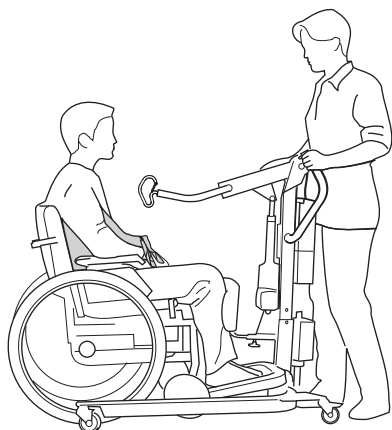


## Sabina™ pacēlāja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus izmantošana, lai palīdzētu lietotājiem piecelties stāvus

Sabina pacēlāja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus komplektācijas piedāvājumā ir divi dažādi slinga stieņi, kā arī daudzas dažādas vestes pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus. Slinga stieni un vesti pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus izvēlas atbilstoši pacienta kustību spējām. Rūpīgi izlasiet izmantoto pacelšanas piederumu lietošanas rokasgrāmatu. Pirms Sabina pacēlāja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus lietošanas ir svarīgi veikt individuālu celšanas augstuma regulēšanu. Skatiet 10. lpp.

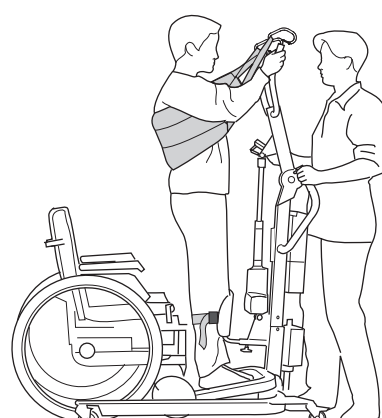
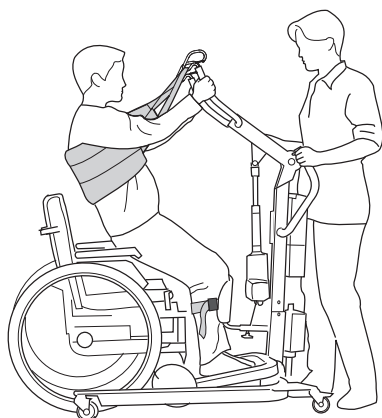
### Personas pacelšana ar aktīvo pacelšanas metodi, izmantojot Sabina pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni SlingBar 350

Slinga stienim iesakām izmantot vestes Liko SupportVest modeli 91 vai vestes Liko SafetyVest modeļus 93. Izmantojot slinga stieni SlingBar 350, pacienta rokas atrodas ārpus slinga. Slinga stienis SlingBar 350 kombinācijā ar vestes SafetyVest modeli 93 sniedz pacientam papildu atbalstu stāvus pozīcijā. Tālāk ir sniegts apraksts, kā izmantot vestes SupportVest modeli 91. Lai uzzinātu vairāk, skatiet attiecīgās vestes pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus lietošanas rokasgrāmatu.



1. Novietojiet vesti SupportVest ap pacientu atbilstoši vestes lietošanas rokasgrāmatā norādītajam. Novietojiet Sabina pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus pacienta priekšpusē un noregulējiet pamatnes platumu. Novietojiet pēdas pēdu balsta vidusdaļā ar kājām paralēli kāju balstam. Ērtam atbalstam zem ceļgaliem pēc nepieciešamības noregulējiet kāju balsta augstumu un dziļumu.

2. Piestipriniet vestes siksnas pie slinga stieņa āķiem.  
*Ja attiecināms:* pievelciet kāju ikrus.



3. Paceliet slinga stieni par aptuveni 10–20 cm. Pacients satver slinga stieni. Turpiniet celšanu. Pacientam liecoties atpakaļ, pacelšana tiek atvieglota un veste neslīd augšup. Pacēlāja celšanas augstums katram pacientam ir atšķirīgs.

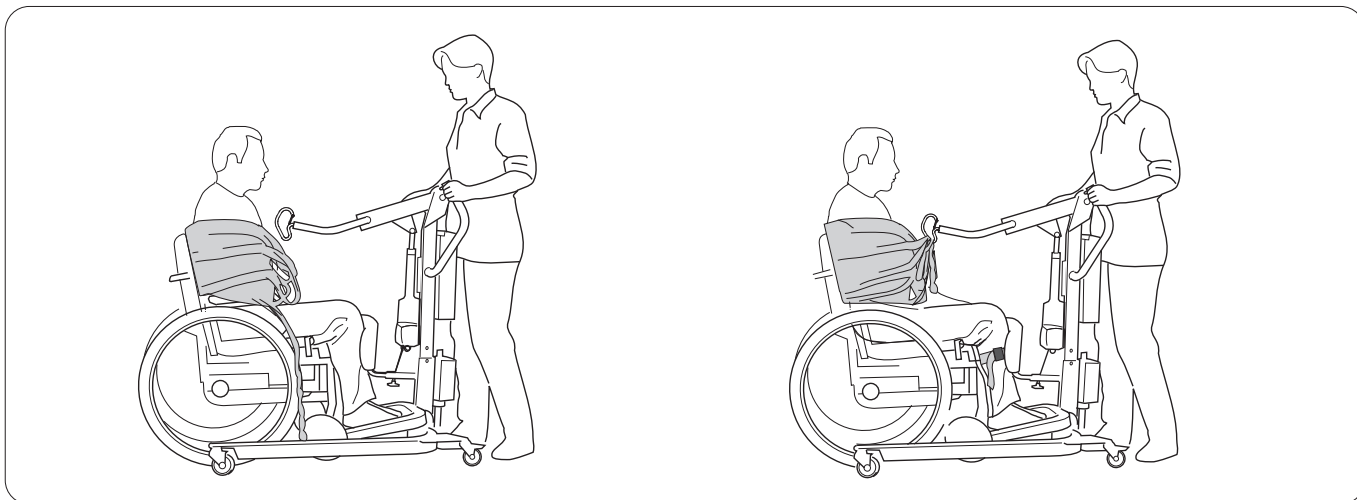
**⚠ Pirms pacienta pacelšanas no apakšā esošās virsmas, bet kad siksnas ir pilnīgi nostieptas, pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie slinga stieņa.**

4. Stāvākai pozīcijai turpiniet celšanu līdz pilnīgi vertikālai pozīcijai. Personai, kas nav radusi pie celšanas kustības, tas var būt nepatīkami. Ņemiet vērā, ka Sabina II EE pacēlājam pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir divi dažādi ātrumi. Pilnvērtīgam komfortam pacēlāja masts ir jāpiestiprina pie pamatnes tajās stiprināšanas atverēs, kas garantē ērtāko pozīciju. Skatiet 10. lpp.



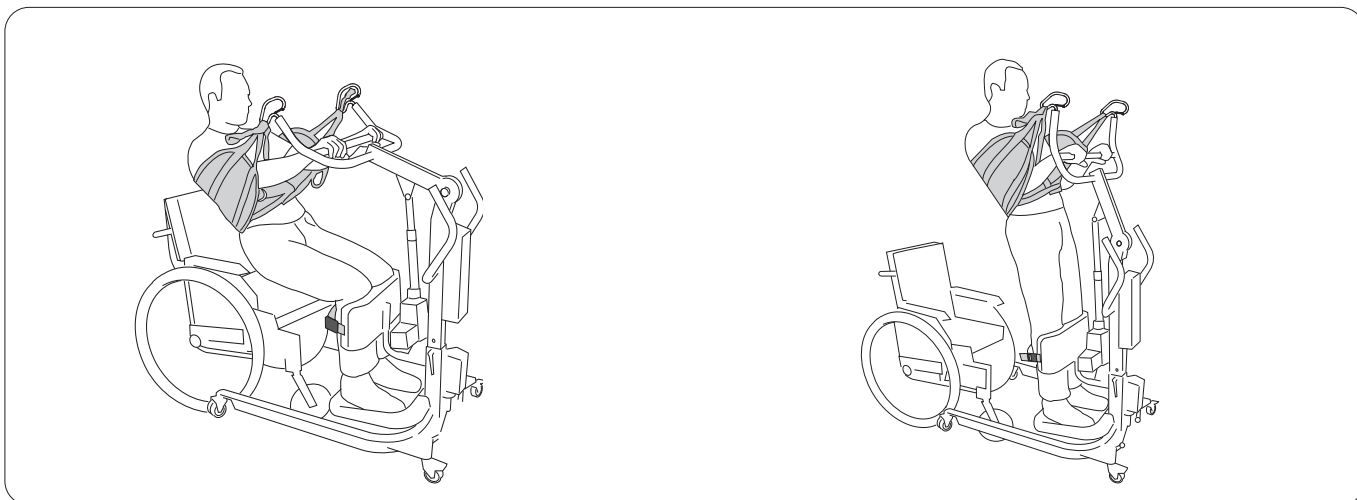
## Personas pacelšana ar aktīvo pacelšanas metodi, izmantojot Sabina™ pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni Comfort SlingBar

Šim slinga stienim iesakām izmantot vestes Liko ComfortVest modeli 95. Šī kombinācija ir piemērota tiem, kuri īpaši izjūt spiedienu zem rokām, piemēram, cilvēki, kuriem paralīze ir vienā ķermeņa pusē. Vestes ComfortVest konstrukcija paredz celšanu aiz muguras un roku ārpusē. Vesti Comfort SlingBar ierobežotā konfigurācijā var arī izmantot ar vestes Liko SafetyVest modeli 93, it īpaši lieliem pacientiem. Tālāk ir aprakstīts, kā lietot vestes ComfortVest modeli 95. Lai uzzinātu vairāk, skatiet attiecīgās vestes pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus lietošanas rokasgrāmatu.



1. Novietojiet vesti ComfortVest ap pacientu atbilstoši vestes lietošanas rokasgrāmatā norādītajam. Novietojiet Sabina pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus pacienta priekšpusē. Noregulējiet pamatnes platumu. Novietojiet pēdas pēdu balsta vidusdaļā ar kājām paralēli kāju balstam. Ērtam atbalstam zem ceļgaliem pēc nepieciešamības noregulējiet kāju balsta augstumu un dziļumu.

2. Piestipriniet vestes siksnas pie slinga stieņa āķiem.  
*Ja attiecināms:* pievelciet kāju ikru siksnu.



3. Paceliet slinga stieni par aptuveni 10–20 cm. Pacients satver slinga stieni. Turpiniet celšanu. Pacientam liecoties atpakaļ, pacelšana tiek atvieglota un veste neslīd augšup. Pacēlāja celšanas augstums katram pacientam ir atšķirīgs.

**⚠ Pirms pacienta pacelšanas no apakšā esošās virsmas, bet kad siksnas ir pilnīgi nostieptas, pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie slinga stieņa.**

4. Stāvākai pozīcijai turpiniet celšanu līdz pilnīgi vertikālai pozīcijai. Personai, kas nav radusi pie celšanas kustības, tas var būt nepatīkami. Ņemiet vērā, ka Sabina II EE pacēlājam pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir divi dažādi ātrumi. Pilnvērtīgam komfortam pacēlāja masts ir jāpiestiprina pie pamatnes tajās stiprināšanas atverēs, kas garantē ērtāko pozīciju. Skatiet 10. lpp.

## Problēmas, palīdzot pacientam piecelties stāvus

### Pacients nesasniedz pietiekamu stāvus pozīciju. Kas jādara?

Dažreiz tā iemesls ir pacienta veselības stāvoklis vai pārvietošanās spējas: novājināti muskuļi, spēka trūkums un/vai samazinātas kustību spējas gurnos vai ceļu locītavās. Lai maksimāli izmantotu Sabina™ pacelēja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus piedāvātās iespējas, ir jāpatur prātā tālāk norādītais.



1. Piestipriniet vestes iekšējo siksnas cilpu (B) slinga stieņa āķiem.
2. Paceliet pacelēja mastu, lai iegūtu augstāku celšanas augstumu. Informāciju par celšanas augstuma regulēšanu skatiet 10. lpp.
3. Izmēģiniet mazāka izmēra vesti. Mazāka veste nozīmē mazāku attālumu līdz āķiem un augstāku stāvus pozīciju.

### Pacientam ir grūti piedalīties pacelšanas kustības pirmajā posmā. Kas jādara?

Sēžas siksnas Sabina SeatStrap ir piederums, kas paredzēts pacientiem, kam nepieciešama īpaša palīdzība, lai pirmajā celšanas posmā paceltos no sēdus pozīcijas. Lai uzzinātu vairāk, skatiet sadaļu "Ieteicamie pacelšanas piederumi" 14.–15. lpp. vai skatiet sēžas siksnas Sabina SeatStrap lietošanas rokasgrāmatu.

## Sabina pacelēja pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus lietošana pasīvās pacelšanas situācijās

Pasīvai pacelšanai ieteicams izmantot tādus slinga modeļus, kas pārāk neierobežo pacelšanas augstumu. Gan izstrādājuma funkcionalitātes, gan lietotāja drošības labad vienmēr ir svarīgi veikt regulēšanu atbilstoši konkrētajai situācijai. Slinga modeli un slinga stieni izvēlas atbilstoši pacienta kustību spējām. Ņemiet vērā, ka pasīvās pacelšanas maksimālā slodze ir ierobežota no 200 kg līdz 150 kg. Tas ir tādēļ, ka pasīvās pacelšanas laikā pēdu balsts nenotur nekādu slodzi.

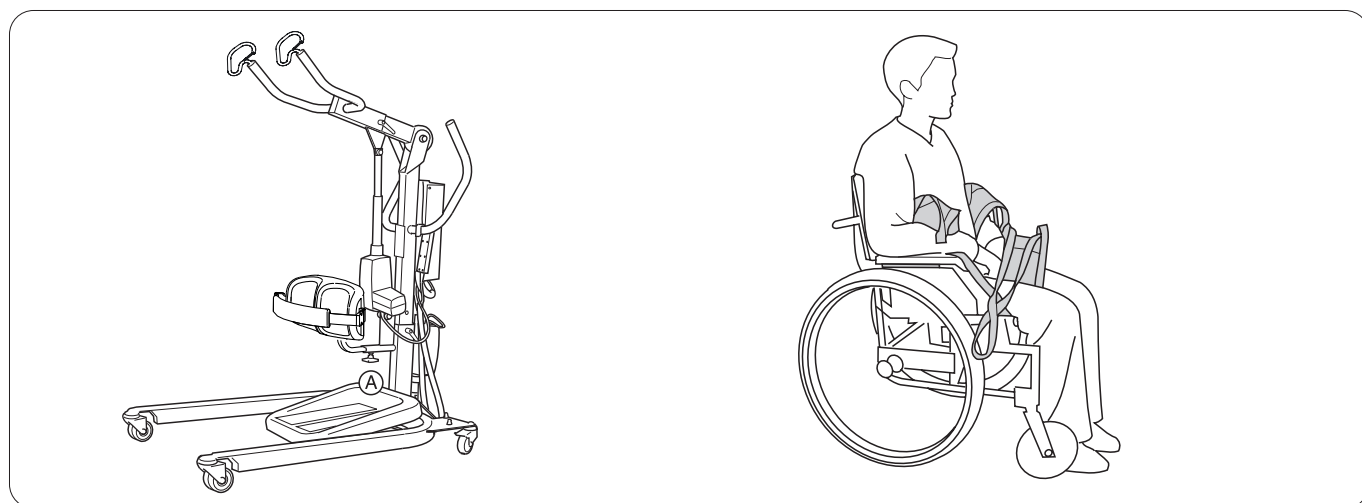
### Sabina pacelējs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni SlingBar 350 (stieņa platums 350 mm)

Slinga stienim iesakām izmantot slingu Liko HygieneSling modeli 41 un 45.

### Sabina pacelējs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni Comfort SlingBar (stieņa platums 600 mm)

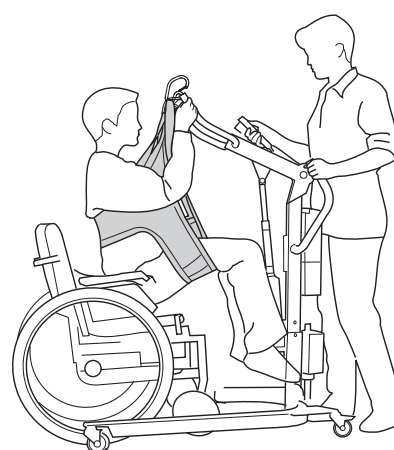
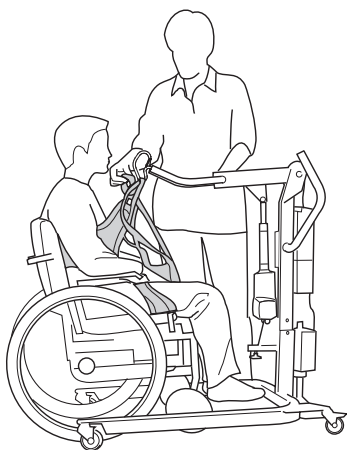
Šim slinga stienim iesakām izmantot slinga Liko UniversalSling modeļus 000. Lai uzzinātu vairāk, skatiet attiecīgā slinga modeļa lietošanas rokasgrāmatu vai papildu palīdzībai sazinieties ar uzņēmumu Hill-Rom.

## Pasīvā pacelšana, izmantojot Sabina pacelēju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ar slinga stieni SlingBar 350



1. Noņemiet kāju balstu: atskrūvējiet skrūvi A. Izvelciet kāju balstu. Noņemiet pēdu balstu: satveriet rāmja priekšpusi. Uzlokiet to un noņemiet no pamatnes.

2. Uzlieciet piemērotu slingu atbilstoši tā lietošanas rokasgrāmatā norādītajam. Attēlā iepriekš ir redzams slinga Liko HygieneSling modelis 40.



3. Virziet pacēlāju uz priekšu. Pievienojiet slinga piekares cilpas slinga stieņa āķiem. Iespējams, būs jānoregulē pacēlāja mastu augstums; skatiet 10. lpp.

**⚠ Pirms pacienta pacelšanas no apakšā esošās virsmas, bet kad siksnas ir pilnīgi nostieptas, pārlicinieties, vai siksnas ir pareizi pievienotas pie slinga stieņa.**

4. Paceliet slinga stieni līdz zemākajam augstumam, kāds nepieciešams, lai veiktu pārvietošanu.

**⚠ Pārbaudiet, vai pacelšanas kustība nav tik augsta, ka pacients nonāk pārāk tuvu pacēlāja mastam!**

**⚠ UZMANĪBU!**

Sēdošu personu celšana ar Sabina™ pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus nevar aizvietot sēdošu personu celšanu ar tradicionāliem mobilajiem pacēlājiem, piemēram, Viking™ mobilo pacēlāju, Uno™ mobilo pacēlāju vai Golvo™ mobilo pacēlāju. Šī funkcija ir paredzēta kā pagaidu risinājums, ja pacientam nevar veikt aktīvo pacelšanu, izmantojot Sabina pacēlāju pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus. Ja nepieciešams izmantot pasīvo celšanu, iesakām izmantot vienu no iepriekš minētajiem pacēlājiem.

## Vienkāršu problēmu novēršana

**Pacēlājs nepārvietojas augšup/lejum.  
Nedarbojas pamatnes platuma regulēšana  
(uz iekšu / uz āru).**



1. Pārbaudiet, vai nav ieslēgta avārijas apturēšanas ierīce.
2. Pārbaudiet, vai vadi ir pareizi pievienoti pie vadības bloka.
3. Pārbaudiet, vai lādētāja vads nav pieslēgts elektrotīkla kontaktligzdai.
4. Pārbaudiet akumulatora spriegumu.
5. Pārbaudiet, vai akumulatora kontaktplāksnes nav bojātas vai salūzušas.
6. *Ja pacēlājs joprojām nedarbojas pareizi, sazinieties ar uzņēmumu Hill-Rom.*

**Lādētājs nedarbojas.**



1. Pārbaudiet, vai nav ieslēgta avārijas apturēšanas ierīce.
2. Pārbaudiet, vai akumulatora kontaktplāksnes nav bojātas vai salūzušas.
3. *Ja pacēlājs joprojām nedarbojas pareizi, sazinieties ar uzņēmumu Hill-Rom.*

**Pacēlājs ir iestrēdzis paceltā  
stāvoklī.**



1. Pārbaudiet, vai nav ieslēgta avārijas apturēšanas ierīce.
2. Izmantojiet izvēlēto elektrisko avārijas nolaišanas ierīci, lai pacientu nolaistu uz stingras virsmas.
3. Izmantojiet izvēlēto mehānisko avārijas nolaišanas ierīci, lai pacientu nolaistu uz stingras virsmas.
4. Pārbaudiet akumulatora spriegumu.
5. *Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar uzņēmumu Hill-Rom.*

**Ja dzirdat neparastas skaņas.**



*Sazinieties ar Hill-Rom.*

## Norādījumi par pārstrādi



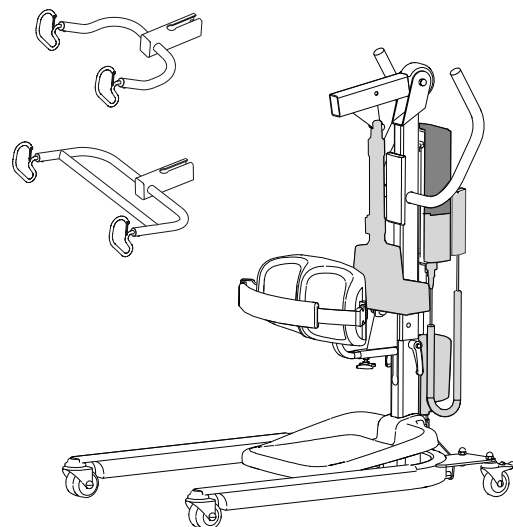
Svina akumulators (Pb)



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA)



Metāli



Sabina™ II EE pacēlājs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus atbilst Direktīvas 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) prasībām. Nolietoti akumulatori jānogādā tuvākajā otrreizējās pārstrādes centrā saskaņā ar vietējiem noteikumiem vai jānodod Hill-Rom pilnvarotiem darbiniekiem.

Hill-Rom novērtē un sniedz norādījumus lietotājiem par ierīču drošu izmantošanu un likvidēšanu, lai palīdzētu novērst savainojumus, tostarp (bet ne tikai) ādas griezumus, punkciju, skrāpējumus, un par jebkuru nepieciešamo medicīniskās ierīces tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms tās likvidēšanas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

## Tīršana un dezinficēšana

Šie norādījumi neaizstāj pašas iestādes noteiktās tīršanas un dezinficēšanas normas.

### Brīdinājumi

Lai novērstu traumu gūšanas un/vai aprīkojuma sabojāšanas risku, ievērojiet tālāk dotos brīdinājumus.

- Brīdinājums — darbā ar elektrisku aprīkojumu pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Neievērojot jūsu iestādes protokolu, ar tikt izraisīta nāves iestāšanās vai smagas traumas.
- Brīdinājums — nelietojiet atkārtoti slaucīšanas materiālu vairākiem tīršanas darbu posmiem vai vairākiem izstrādājumiem.
- Brīdinājums — kaitīgi tīršanas šķīdumi, nonākot uz ādas, var izraisīt ādas izsitumus un/vai kairinājumu. Ievērojiet ražotāja norādījumus, kas sniegti uz izstrādājuma uzlīmes un drošības datu lapā.
- Brīdinājums — celiet un pārvietojiet priekšmetus pareizi. Ceļot negriezieties un, ja nepieciešams, lūdziet palīdzību.
- Brīdinājums — uz pacēlāja elektronikas izšļakstījušies šķidrums ar radīt apdraudējumu. Ja tā noticis, neatsāciet pacēlāja ekspluatāciju, kamēr tas nav pilnīgi nožuvusi, pārbaudīts un atzīts par drošu lietošanai.

### Piesardzības pasākumu apraksti

Lai novērstu aprīkojuma sabojāšanas risku, ievērojiet tālāk dotos piesardzības pasākumu aprakstus.

- Uzmanību — netīriet pacēlāju ar tvaiku vai augstspiediena ūdens strūklu. Spiediens un pārmērīgs mitrums var sabojāt pacēlāja un tā elektrisko komponentu aizsargvirsmas.
- Uzmanību — neizmantojiet agresīvus tīršanas līdzekļus, spēcīgus taukvielu noņemšanas līdzekļus un tādas šķīdinātājus kā toluols, ksilēns vai acetons, kā arī nelietojiet abrazīvos sūkļus (tā vietā varat lietot birsti ar mīkstiem sariem).
- Uzmanību — pirms tīršanas un dezinficēšanas procesa līdz galam pagariniet pacēlāja siksnu.

### Drošības ieteikumi

- Visu tīršanas darbību laikā valkājiet aizsargaprīkojumu, kas atbilst ražotāja instrukcijām un iestādes protokolam, piemēram: gumijas cimds, aizsargbrilles, priekšautu, sejas masku vai bahilas.
- Pirms tīršanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (mainstrāvas avota).
- Nekad netīriet pacēlāju, lejot tam virsū ūdeni, tīrot ar tvaiku vai augstspiediena strūklu.
- Izlasiet tīršanas un dezinfekcijas izstrādājuma ražotāja ieteikumus.

### Ieteikumi saistībā ar tīršanas un dezinfekcijas procesu

Darbiniekiem jābūt apmācītiem pareizi veikt tīršanas un dezinfekcijas procedūras.

Apmācības sniedzējam ir rūpīgi jāizlasa norādījumi un tie apmācības laikā jāievēro.

Apmācības dalībniekam:

- ir jādod laiks izlasīt norādījumus un uzdot jautājumus;
- ir jāveic izstrādājuma tīršana un dezinfekcija apmācības sniedzēja vadībā. Šī procesa laikā un/vai pēc tam apmācības sniedzējam ir jāizlabo apmācības dalībnieks, ja tā veiktās darbības atšķiras no lietošanas norādījumos aprakstītajām.

Apmācības sniedzējam ir jāuzrauga apmācības dalībnieka darbības, līdz tas spēj notīrīt un dezinficēt pacēlāju saskaņā ar norādījumiem.

Hill-Rom rekomendē tīrīt un dezinficēt pacēlāju pirms darba ar jaunu pacientu un regulāri, ja to ilgstoši izmanto vienam pacientam.

Daži šķidrums, ko izmanto slimnīcas vidē (piemēram, jodoforms un cinka oksīda krēmi), var izraisīt nenotīrāmus traipus. Notīrāmus traipus tīriet, intensīvi slaukot ar viegli samitrinātu slaucīšanas drāniņu.

### Tīršanas un dezinfekcijas procedūru pārskats

Tīršana un dezinfekcija ir ļoti atšķirīgas procedūras. **Tīršana** ir redzamu un neredzamu netīrumu un piesārņotāju fiziska notīršana. **Dezinfekcijas** procedūru mērķis ir mikroorganismu likvidēšana.

Veicot aprakstītās tīršanas darbības, ņemiet vērā tālāk sniegtos ieteikumus.

- Kā slaucīšanas drāniņu ieteicams izmantot mikrošķiedras lupatiņu.
- Q-Link II caurumiņu tīršanai ieteicams izmantot birsti ar mīkstiem sariem.
- Vienmēr nomainiet slaucīšanas drāniņu, kad tā ir kļuvusi redzami netīra.
- Vienmēr nomainiet slaucīšanas drāniņu starp procedūrām (atsevišķu vietu tīršana, tīršana un dezinfekcija).
- Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, gumijas cimds, aizsargbrilles, priekšautu, sejas masku un bahilas, kā noteikts iestādes protokolā un ražotāja instrukcijās.



### Tīrīšanas un dezinfekcijas aprīkojums:

- aizsargaprīkojums (piemēram, cimdi, aizsargbrilles, priekšauts, sejas maska un bahilas), kas noteikts iestādes protokolā un ražotāja instrukcijās;
- ieteicamās vienreiz lietojamās mikrošķiedras lupatiņas;
- birste ar mīkstiem sariem;
- silts ūdens;
- lai uzzinātu, kuri mazgāšanas/dezinfekcijas līdzekļi ir vai nav piemēroti lietošanai uz Liko® izstrādājumiem, izlasiet šī dokumenta sadaļu “Parasti izmantoto tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekļu lietošana uz Liko izstrādājumiem”.

### Iekārtas sagatavošana tīrīšanai un dezinfekcijai:

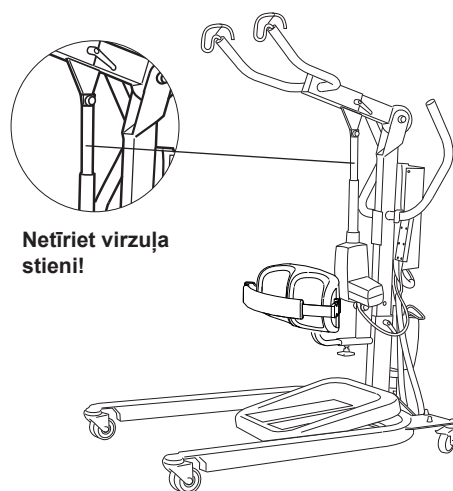
**⚠ Pirms tīrīšanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (maiņstrāvas avota).**

## 1. solis: tīrīšana

1. Pirms tīrīšanas un dezinficēšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla (maiņstrāvas avota).
2. Pēc nepieciešamības vispirms noslaukiet no pacēlāja redzamos netīrumus ar mitrā ūdenī un neitrālā, apstiprinātā tīrīšanas/dezinfekcijas līdzeklī samitrinātu drāniņu. Skatiet sadaļu “Parasti izmantoto tīrīšanas/dezinfekcijas līdzekļu lietošana uz Liko izstrādājumiem”. Nelietojiet pārāk slapju lupatu.
  - Grūti tīrāmām vietām var izmanto birsti ar mīkstiem sariem, lai likvidētu traipus un noturīgus netīrumus un padarītu vieglāk notīrāmus sacietējušus netīrumus.
  - Lai likvidētu netīrumus, izmantojiet tik daudz tīrīšanas lupatiņu, cik nepieciešams. Kad lupatiņa ir netīra, nomainiet to.
3. Noslaukiet visu pacēlāju, sākot no augšas un virzienā uz leju. Īpašu uzmanību pievēršiet savienojumu vietām, sašaurinājumiem un citām vietām, kur var uzkrāties netīrumi. Jo sevišķi, pievēršiet īpašu uzmanību šādām zonām:

### UZMANĪBU! Netīriet virzuļa stieni!

4. Īpašu uzmanību pievēršiet šādām zonām:
  - slinga stienis (dažādas konstrukcijas);
    - rokturi;
    - mehāniskā avārijas nolaišanas sistēma (dažādas konstrukcijas);
    - vadības pults;
    - avārijas apturēšanas poga;
    - kāju balsts;
    - pēdu balsts;
    - bloķēšanas rokturi;
    - riteņi.



### Tīrīšanas/dezinfekcijas līdzeklis:

#### PIEZĪME.

Pirms neredzamu netīrumu tīrīšanas ir svarīgi notīrīt visus redzamos netīrumos visās zonās.

Ar jaunu tīrīšanas lupatiņu, kas samitrināta apstiprinātā tīrīšanas/dezinfekcijas līdzeklī, stingri uzspiežot, slaukiet visas pacēlāja virsmas. Nomainiet pret jaunu vai tīru tīrīšanas lupatiņu tik bieži, cik nepieciešams. Pārlicinieties, vai ir notīrītas šīs daļas:

- vadības pults;
- slings (skatiet attiecīgā slinga lietošanas rokasgrāmatu un dokumentu “7EN160884 Care and Maintenance of Liko Slings”);
- pacēlājs;
  - strāvas vads;
- slinga stienis;
  - svāri (ja piemērojams).

**Bojātās daļas ir jānomaina!**









## 2. solis: dezinfekcija

1. Informāciju par piemērotu dezinfekcijas līdzekļu izmantošanu skatiet šī dokumenta sadaļā "Parasti izmantoto tīršanas/dezinfekcijas līdzekļu lietošana uz Liko izstrādājumiem".
2. Ievērojiet ražotāja dotos norādījumus.
3. Pārļiecinieties, vai visas virsmas **ir samitrinātas ar tīršanas/dezinfekcijas līdzekli norādīto saskares laiku**. Pēc nepieciešamības un saskaņā ar ražotāja norādījumiem samitriniet virsmas atkārtoti ar jaunu tīršanas lupatiņu.

### PIEZĪME.

Ja paredzēts izmantot balināšanas līdzekli kopā ar citu tīršanas/dezinfekcijas līdzekli, izmantojiet jaunu vai tīru krāna ūdenī samitrinātu drāniņu/lupatiņu, lai pirms un pēc balināšanas līdzekļa uzklāšanas likvidētu jebkādas dezinfekcijas līdzekļa pārpalikumus.

-  Pacēlāju nedrīkst tīrīt ar CSI vai līdzvērtīgiem līdzekļiem.
-  Vadības pulti nedrīkst tīrīt ar Viraguard vai līdzvērtīgiem līdzekļiem.
-  Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar Anioxy Spray tam līdzvērtīgiem līdzekļiem.
-  Pēdu balstu nedrīkst tīrīt ar Terralin Protect, Virex II vai līdzvērtīgiem līdzekļiem.
-  Sabina II kāju balstu (sērijas numuri līdz 460899) drīkst tīrīt tikai ar siltu ūdeni un iestādes apstiprinātu neitrālu tīršanas līdzekli.
-  Sabina II kāju balstu (sērijas numuri līdz 460900) drīkst tīrīt ar ieteicamajiem dezinfekcijas līdzekļiem.



## Parasti izmantoto tīršanas/dezinfekcijas līdzekļu lietošana uz Liko izstrādājumiem

Ķīmiskā klase	Aktīvā viela	pH	Tīršanas/ dezinfekcijas līdzeklis*	Ražotājs*	Nedrīkst lietot uz šādām daļām:
Kvartārais amonija hlorīds	Didecildimetilamonija hlorīds = 8,704 % Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 8,19 %	9,0–10,0 lietošanā	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Sabina™ un Roll-On™ kāju balsts
Kvartārais amonija hlorīds	Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 13,238 % Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 13,238 %	9,5 lietošanā	HB Quat 25L	3M	
Akcelerēts ūdeņraža peroksīds	Ūdeņraža peroksīds 0,1–1,5 % Benzilspirts: 1–5 % Ūdeņraža peroksīds 0,1–1,5 % Benzilspirts: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Pacēlāja siksnas pacēlājam Golvo™ un griestu pacēlājiem
Fenols	Ortofenols = 3,40 % Orto benzilparahlorofenols = 3,03	3,1 +/- 0,4 lietošanā	Wexcide	Wexford Labs	
Balinātājs	Nātrija hipohlorīts	12,2	Dispatch	Caltech	Pacēlāja siksnas pacēlājam Golvo™ un griestu pacēlājiem
Spirts	Izopropilspirts = 70 %	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Vadības pults visiem pacēlājiem
Kvartārais amonijs	N-Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 0,105 % N-Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 0,105 %	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzil-C12-18-alkildimetilamonija hlorīdi	Benzil-C12-18-alkildimetilamonija hlorīdi (22 %) 2-fenoksietanols (20 %) Tridecildipolietilēnglikolēteris (15 %) Propan-2-ols (8 %)	aptuveni 8,6 lietošanā	Terralin Protect	Shülke	Sabina™ un Roll-On™ kāju balsts
Organiskais peroksīds (E tipa, ciets)	Magnija monoperoksifalāta heksahidrāts (50–100 %) Anjonu virsmaktīvā viela (5-10%) Nejonu virsmaktīvā viela (1-5%)	5,3 lietošanā	Dismozon Pur	Bode	Pacēlāja siksnas pacēlājam Golvo™ un griestu pacēlājiem
Etanols	Ūdeņraža peroksīds (2,5–10 %) Laurildimetilamīna oksīds (0–2,5 %) Etanols (2,5–10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Vadības bloks visiem mobilajiem pacēlājiem
Troklozēnnātrijs	Adipīnskābe 10–30 % Amorfais silīcija dioksīds < 1 % Nātrija toluolsulfonāts 5–10 % Troklozēnnātrijs 10–30 %	4–6 lietošanā	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Pacēlāja siksnas pacēlājam Golvo™ un griestu pacēlājiem

\* vai līdzvērtīgs

# Pārbaude un tehniskā apkope

Lai lietošanas laikā nebūtu darbības traucējumu, pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda noteiktas detaļas:

- pārbaudiet, vai pacelējam nav ārēju bojājumu;
- pārbaudiet bloķējošo rokturu darbību;
- pārbaudiet fiksatoru darbību;
- pārbaudiet pacelšanas, nolaišanas un pamatnes regulēšanas darbību;
- pārbaudiet, vai darbojas avārijas nolaišana (elektriskā un mehāniskā);
- uzlādējiet akumulatorus katru dienu, kad pacelējs tiek izmantots, pēc tam pārbaudiet, vai lādētājs darbojas.

Ja nepieciešams, notīriet pacelēju ar mitru drāniņu un pārbaudiet, vai uz riteniem nav netīrumu. Plašāka informācija par Liko izstrādājumu tīrīšanu un dezinficēšanu ir atrodamā sadaļā *“Tīrīšana un dezinfekcija”*.

**⚠ Pacelēju nedrīkst pakļaut tekoša ūdens iedarbībai.**

## Tehniskā apkope

Sabina™ pacelējs pacelšanai no sēdus stāvokļa stāvus ir regulāri jāpārbauda vismaz vienu reizi gadā. Tehnisko apkopi nedrīkst veikt, pacientam sēžot pacelējā.

**⚠ Regulāra pārbaude, remonts un tehniskā apkope ir jāveic tikai atbilstoši Liko tehniskās apkopes rokasgrāmatā norādītajam, un to ir atļauts veikt tikai Hill-Rom pilnvarotajam personālam, izmantojot oriģinālās Liko rezerves daļas.**

## Apkalpošanas līgums

Hill-Rom piedāvā iespēju noslēgt apkalpošanas līgumu Liko izstrādājuma tehniskajai apkopei un regulārai pārbaudei.

## Paredzētais kalpošanas laiks

Izstrādājuma paredzētais kalpošanas laiks ir 10 gadi, pareizi rīkojoties, veicot regulāru tehnisko apkopi un pārbaudes atbilstoši Liko norādījumiem.

## Pārvadāšana un uzglabāšana

Pacelēja pārvadāšanas laikā vai tad, ja to ilgstoši nelieto, jābūt ieslēgtām avārijas apturēšanas ierīcēm. Pacelēja pārvadāšanas un uzglabāšanas vides temperatūrai ir jābūt -10–50 °C un relatīvajam mitrumam 20–90 %. Atmosfēras spiedienam ir jābūt 700–1060 hPa.

## Izstrādājuma pārveidojumi

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja paziņojuma veikt izstrādājumu pārveidojumus. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu uzlabojumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

## “Design and Quality by Liko in Sweden”

Gan ražošanas, gan izstrādes pārvaldības sistēma ir sertificēta saskaņā ar standartu ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnas ierīču ražošanas nozarei ISO 13485. Pārvaldības sistēma ir sertificēta arī saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

## Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)



Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Zviedrija  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**